

BUSINESS AND PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION THROUGH ELECTRONIC MULTILINGUAL TERMINOLOGICAL DICTIONARY

Galyna Cherednichenko (Kyiv, Ukraine)

Olga Kovalchuk (Kyiv, Ukraine)

Dictionary is a great source of information relevant both for learners and teachers. There are different formats of dictionaries e.g. traditional paper dictionaries, portable electronic dictionaries, CD ROM dictionaries, mobile applications and online dictionaries. The new forms of electronic dictionaries have become very important tools in language acquisition. They are user-friendly, very fast and easier to carry. The development of the Electronic Multilingual Terminological Dictionary is hoped to attract students' interest to fully utilize the electronic dictionary as less time is needed to locate the meaning of a word. The definitions will also help to reduce teachers' difficulties in understanding the material as well as to accomplish the lesson objectives.

The aim of the research is to create an Electronic Multilingual Terminological Dictionary (EMTD) with user-friendly features (A/Z and subject search) and evaluation of the suitability and accuracy of the EMTD.

The development of EMTD is a 4-step process which includes:

1. Collecting and entering the input data.
2. Identifying the software.
3. Evaluation, i.e. the program needs to be evaluated according to its accuracy and suitability.
4. Improvement, i.e. the improvement work is made based upon the proposal of the evaluator whilst restricted to the objective of this research.

Electronic Multilingual Terminological Dictionary offers users the following options: quick search / full view; four-language search (Ukrainian-Russian-English-German); A/Z search; subject search: *General Terms, Evaluation, Output, Cost-Accounting Output, Cost-Centre Accounting, Bookkeeping, Types of Balance Sheets, Liquidity, Financing, Investment.*

Search techniques are options that a user can apply to a resource to obtain a result. The user wants to obtain particular information (the meaning of a word, a usage context,

etc.), and to obtain this information the user queries an electronic resource by introducing an expression. By introducing a query in a resource, the user obtains a result [1, 104].

The four-language search is the search by an exact word. It consists of introducing a complete word in the same form as it is included in the dictionary in any of the given languages. This search is used to obtain the EMTD entry containing information about the introduced word and is not case sensitive.

A subject search index is a list of hierarchically ordered areas, in which the user can navigate and select the item they want to consult. This field is frequently used to show a map of thematic areas. The dictionary entries are classified into thematic areas [1, 126].

Testing of usage of the EMTD shows that:

- 1) Interactive features and controllability are very high;
- 2) Use of menu, search method and control by the end user are simple. It shows that the EMTD is suitable and easy to use;
- 3) The EMTD has easy-to-read features, consistent screen arrangement and appropriate font;
- 4) No technical errors were diagnosed. The computer experts have emphasized high reliability through a non-stop application or failure.
- 5) The EMTD is time-saving;
- 6) Techniques are clear, accurate and simple to follow;
- 7) The presentation of EMTD is attractive and acceptable by the users.

References

1. Jackson H. (2013). The Bloomsbury Companion to Lexicography. – 426.